

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique /

PF		
S	LEISURE	
M	H92PK	
AEC	100	kWh/a
EEC	C	
FDE	16,6	
FDEC	D	
LE	54	lux/Watt
LEC	A	
GFE	70	%
GFEC	D	
Qmin	279	m3/h
Qmax	642	m3/h
Qboost	-	m3/h
SPEmin	52	dBA
SPEmax	70	dBA
SPEboost	-	dBA
P0	0	Watt
Ps	-	Watt
PI		
f	1,4	
EEl	82,2	
Qbep	386,9	m3/h
Pbep	288	Pa
Qmax	642	m3/h
Wbep	186,2	W
Wl	6,0	W
Emiddle	326	lux
Lwa	70	dBA

<p>CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO</p> <p>1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed eliminare gli odori di cucina.</p> <p>2) Usare la velocità intensiva solo quando strettamente necessario.</p> <p>3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore.</p> <p>4) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antigraasso e antiodori.</p>	<p>ENERGY SAVING TIPS</p> <p>1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor.</p> <p>2) Use boost speed only when its strictly necessary.</p> <p>3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary.</p> <p>4) Keep range hood filter (s) clean to optimize grease and odor efficiency.</p>	<p>CONSEILS POUR L'ECONOMIE D'ÉNERGIE</p> <p>1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine.</p> <p>2) N'utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire.</p> <p>3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert.</p> <p>4) Veillez à ce que les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odeurs.</p>	<p>RATSCHLAGE ZUR ENERGIEEINSPARUNG</p> <p>1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Gebläsestufe aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgesaugt und Kochgerüche beseitigt werden.</p> <p>2) Die Intensivgeschwindigkeit nur dann benutzen, wenn sich viel Dampf entwickelt.</p> <p>3) Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Dampfentwicklung erhöhen.</p> <p>4) Den oder die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsfilterung optimiert wird.</p>	<p>TIPS VOOR ENERGIEBESPARING</p> <p>1) Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in wanneer u met koken begint om de vochtigheid te regelen en kookluchtjes te verwijderen.</p> <p>2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is.</p> <p>3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist.</p> <p>4) Houd het filter/de filters van de afzuigkap schoon om de vofilterings- en geurfilteringsefficiëntie te optimaliseren.</p>	<p>CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGIA</p> <p>1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina.</p> <p>2) Utilizar la velocidad intensiva solo cuando sea estrictamente necesario.</p> <p>3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiera la cantidad de vapor.</p> <p>4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigraza y anticolors.</p>	<p>CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA</p> <p>1) Ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima, para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha.</p> <p>2) Utilize a velocidade intensa apenas quando estritamente necessário.</p> <p>3) Aumentar a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar.</p> <p>4) Conserve o(s) filtro(s) do exaustor sempre limpos, para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.</p>	<p>RAD FOR ENERGIBESPARING</p> <p>1) Starta köksfläkten med min. hastigheten när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna matos.</p> <p>2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt.</p> <p>3) Öka köksfläkstens hastighet endast när större mängder ånga kräver detta.</p> <p>4) Se till att köksfläkstens filter är rent/rena för att effektiv fjerning av fett og matos.</p>	<p>RAD FOR ENERGIPARING</p> <p>1) Start kjøkkenviften på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjernes matos.</p> <p>2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig.</p> <p>3) Øk kun kjøkkenviften hastighet ved stor dampmengde.</p> <p>4) Hold kjøkkenviften filter rent/rene for en effektiv fjerning av fett og matos.</p>	<p>ENERGIANSAASTONE UVOJA</p> <p>1) Käynnistä liekaulelin miniminopeudella ruuanlaittoa aloittaessasi kosteuden valvomiseksi ja hajuun poistamiseksi keittiöstä.</p> <p>2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä.</p> <p>3) Lisää liesituuletimen nopeutta vain kun höyryä määrä sitä vaatii.</p> <p>4) Pidä liesituuletimen suodatustehon ja hajun poiston optimoimiseksi.</p>	<p>TIPS TIL ENERGIBESPARELSE</p> <p>1) Tænd emhættens ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fugthalten og fjerne matos.</p> <p>2) Anvend kun intensiv hastighed, når det er helt nødvendigt.</p> <p>3) Forøg kun emhættens hastighed, når dampmængden kræver det.</p> <p>4) Hold emhættens fedt- og lugtfilter rene for at optimere deres funktion.</p>	<p>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКНОМИИ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ</p> <p>1) В начале готовки включите вытяжку на минимальной скорости для контроля уровня влажности и удаления из кухни запаха.</p> <p>2) Включайте интенсивную скорость работы вытяжки, только когда это совершенно необходимо.</p> <p>3) Повышайте скорость работы вытяжки, только когда этого требует наличие большого количества пара.</p> <p>4) Поддерживайте фильтр / фильтры вытяжки в чистом состоянии для оптимального удаления жира и запахов от готовки.</p>	<p>ENERGIASAASTUNOJAN AINEDET</p> <p>1) Tööd valmistamise algustamisel lülitage pliidikummi õhunikuse kontrolli all hoidmiseks kiidühunde kiirust ainult siis, kui see on rangelt vajalik.</p> <p>3) Suurendage pliidikummi kiirust ainult siis, kui auru hulk muudab selle vajalikuks.</p> <p>4) Hoidke pliidikummi filter/filtreid rasva ja lõhna eemaldamise tõhususe optimeerimiseks puhastena.</p>	<p>ENERGIASAASTUNOJAN TAUPISÄÄNÄ</p> <p>1) Kadu juos säikat ediena qitavošanu, esleht minimaalo tvaku nosodeja atrumu, lai kontroldu mitrumu in aizvaktu ediena patavosanas aromatu.</p> <p>2) Izmantot raugastinātu ātrumu tikai tad, ja tas ir noteikti nepieciešams.</p> <p>3) Palielināt tvaku nosodeja ātrumu tikai tad, ja tas ir nepieciešams tvaku nosodeja atrumu tīkai sadzuduma dēļ.</p> <p>4) Uzturēt filtr(-us) tvaku nosodeja filtr(-us), lai optimizētu tauku un aromātu neitralizēšanas efektivitāti.</p>	<p>Norma di riferimento: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Normative references: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Normes de référence : EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Referenznormen: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Referentienormen: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Normas de referencia: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Normas de referência: CEI EN 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Referensstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Referansstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Vitlenormit: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Referensstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Нормативные документы: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Normatīvities: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>	<p>Normatīvās atsauces: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564</p>
---	---	--	--	--	---	---	--	--	---	--	---	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	--	--	--

Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet Ручодство - Энергоэфективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

PF			ENERGIJOS TAUPYMO PATARIMAI	SUGGERIMENTI GHAL LJUZU KORRETTI	ENERGIATAKAREKOSSAGI TANÁCSOK	RÁDY PRO ENERGETICKOU ÚSPORU	ODPORUČANIA NA ÚSPORU ENERGIE	RECOMANDARI PENTRU REDUCEREA CONSUMULUI DE ENERGIE	ZALECENIA DOTYCZĄCE OSZCZĘDNOŚCI ENERGII	SAVJETI ZA ENERGETSKU ÚSTĚDU	PRIPOROČILA ZA VARNJEVANJE ZE ENERGIJO	ΕΥΜΒΟΛΥΑΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	ENERJIDEN TASARRUF KONUSUNDAKİ TAHSIVELER	СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ	САВЕТИ ЗА ШТЕДЉУ ЕНЕРГИЈЕ	MOLTAI LE HGAHNAID USAD CHEART D'FHONN AN TIONCHAR AN GCOMHSHAOL A LAHDU.			
S	LEISURE		1) Kai jūngiate vrykię, jūnkite traukturą minimaliu greičiu, kad sumažėtų drėgmė ir būtų pašalintas kvapas verdant arba kepant maistą. 2) Naudokite greičio pagreitinimą tik tais reikalingais, jei yra tikrai reikalinga. 3) Padidinkite trauktuvo greitį tik tuomet, kai dėl garų kiekio tai yra būtina. 4) Trauktuvo filtrą (a) turi būti švarus (-as), kad riebalai ir kvapai būtų šalinami efektyviai.	SABİEX JİTNAQAAS L İMPATT AMBİENTALL: 1) İghel i-estrattur fuq veloċit minima meta bda esaljar u halli miġghul għal fit minuti wara li jkun test it-tisr. 2) Z li veloċit biss f'az ta' ammont kbir ta' buħhan u fwar u uza l-veloċit(iet) intensiva(i) f'isilwazzjoniet estremi. 3) Padidinkite trauktuvo grei tik tuomet, kai del garu kiekio tai yra bħtinna. 4) Trauktuvo filtru(i) tal-grassi jiet meta meħteg bax tkieb l-aħjar effiċjenza tal-filtru tal-grassi jiet.	1) A fcs megkezdeskor a kapocsja be a pralszvt a nedvessgtartalom szablyozzsa s a konyhai szagok eltvoltsa rdekében 2) Intenzívny rychlost pouzvajte pouze tehdy, jestliže je to opravdu nezbytn. 3) Rychlost digestoře zvyšte pouze tehdy, jestliže to vyžaduje množství vyperu. 4) Udržujte filtr/filtry digestoře čist, aby byla optimalizovna ich uinnost. 5) Filtr alebo filtre odsvka pr vyžaduje množstvo pr kuku a pachov. 6) Pastrati filtrul sau filtrele hoteli curate pentru a optimiza eficiena antigrsimi  antimiosurii.	1) Keď začínate variť, aktivujte odsvk pr pri minimnej rychlosti, čím sa umodni odsvanie vlnkosti a elimincia pachov z kuchyne 2) Intenzívnu rychlost pouzvajte, iba keď je to nevyhnutn. 3) Rychlost odsvka pr zvyšte pouze tehdy, jestliže to vyžaduje množství vyperu 4) Pastrati filtrul sau filtrele hoteli curate pentru a optimiza eficiena antigrsimi  antimiosurii.	1) Po rozpoczęciu gotowania, uruchom czap z predkoci minimalnj tak, aby kontrolować wilgotnoci usuwac zapachy 2) Predkoci intensywnie uzywaj tylko w sytuacjach wyjątkowych 3) Zwikszc predkoc okapu, tylko wczas, gdy wymaga tego iloc pary 4) Aby zachowa czystoc wyajnoc usuwania tłuszczu oraz zapachów przez okapu filtry musz by czyste.	1) Kad se započne s kuhanjem, uključite napu na minimalnu brzinu za kontrolu vlaĝi uklanjanje mirisa od kuhanja 2) Koristite intenzivnu brzinu samo kad je nužno 3) Povećajte brzinu nape samo kad to zahtijeva količina pare 4) Održavajte čistim filter ili filtre nape za optimiziranje uĉinkovitosti protiv masnoće i protiv mirisa.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.	1) Ob začetku kuhanja vklopite nabo pri najmanj hihtrosti, da lahko nadzrate vlaĝo in odstranite kuhinjske vonjave. 2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno. 3) Povišajte hitrost nape samo pri večji koliċini pare. 4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za optimiziranje učinkovitosti proti maščobi in proti mirisu.
M	H92PK																		
AEC	100	kWh/a																	
EEC	C																		
FDE	16,6																		
FDEC	D																		
LE	54	lux/Watt																	
LEC	A																		
GFE	70	%																	
GFEC	D																		
Qmin	279	m3/h																	
Qmax	642	m3/h																	
Qboost	-	m3/h																	
SPEmin	52	dBA																	
SPEmax	70	dBA																	
SPÉboost	-	dBA																	
P0	0	Watt																	
Ps	-	Watt																	
PI				PI															
f	1,4																		
EEl	82,2																		
Qbep	386,9	m3/h																	
Pbep	288	Pa																	
Qmax	642	m3/h																	
Wbep	186,2	W																	
Wl	6,0	W																	
Emiddle	326	lux																	
Lwa	70	dBA																	